

Quảng Ninh, ngày 15 tháng 02 năm 2022

Quang Ninh, 15th February 2022

THƯ MỜI CHÀO GIÁ

V/v mời chào giá cạnh tranh gói thầu: “Dịch vụ bảo trì, bảo hành hệ thống UPS Emerson Liebert NXr 30kVA, 3 pha 380 VAC”

Invitation to tender for “Maintenance service for UPS Emerson Liebert NXr 30kVA, 3 phase 380 VAC”

Công ty TNHH Cảng Công-ten-nơ Quốc tế Cái Lân tổ chức mua sắm gói thầu: “Dịch vụ bảo trì, bảo hành hệ thống UPS Emerson Liebert NXr 30kVA, 3 pha 380VAC” theo hình thức chào hàng cạnh tranh.

Cai Lan International Container Terminal LLC shall organize competitive tender for the package: “ Maintenance service for UPS Emerson Liebert NXr 30kVA, 3 phase 380 VAC”.

Công ty TNHH Cảng Công-ten-nơ Quốc tế Cái Lân kính mời các nhà cung cấp có năng lực, kinh nghiệm cung cấp tham gia chào giá gói thầu trên (chi tiết theo Phụ lục 1 đính kèm).

Cai Lan International Container Terminal LLC would like to invite qualified and experienced suppliers to participate in bidding on this package (detailed information as attached Annex I).

Hồ sơ chào giá cạnh tranh bao gồm 01 bộ hồ sơ được niêm phong kín theo quy định của đơn vị cung cấp, bao gồm:

Competitive bid document shall be sealed, including:

- Bản sao đăng ký kinh doanh

Business Registration: 1 copy

- Bản báo giá được ký tên, đóng dấu

Signed and stamped quotation

Hồ sơ chào giá của nhà cung cấp được gửi trực tiếp hoặc gửi theo đường bưu điện chậm nhất trước ngày 23/02/2022 đến địa chỉ:

Bid documents shall be sent directly or by post to the following address before 23th February 2022:

Phòng Kế toán

Công ty TNHH Cảng Công-ten-nơ Quốc tế Cái Lân

Số 1 đường Cái Lân, phường Bãi Cháy, TP. Hạ Long, tỉnh Quảng Ninh

Người liên hệ: Mr. Tâm/ 0965489292 hoặc Ms. Huyền/ 0978081806

Accounting & Finance Department

Cai Lan International Container Terminal LLC

No. 1 Cai Lan Street, Bai Chay Ward, Halong City, Quang Ninh province

Contact: Mr. Tâm/ 0965489292 or Ms. Huyền/ 0978081806

Trân trọng cảm ơn! /Sincerely thank you!

Phụ lục I: PHẠM VI, YÊU CẦU CỦA GÓI HÀNG HÓA

Annex I: SCOPE OF WORKS AND REQUIREMENTS

Mục 1. Phạm vi cung cấp

Section 1. Scope of works

STT Seq.	Nội dung Description	ĐVT Unit	Số lượng mời chào giá Quantity
1	Dịch vụ bảo trì, bảo hành hệ thống UPS Emerson Liebert NXr 30kVA, 3 pha 380 VAC, bao gồm: - Bảo dưỡng định kỳ 6 tháng/lần - Bao gồm nhân công, vật tư linh kiện thay thế <i>Maintenance service for UPS Emerson Liebert NXr 30kVA, 3 phase 380 VAC, included:</i> - <i>Maintenance every 6 months</i> - <i>Includes labor, replacement spare part</i>	Gói Lot	1

Mục 2. Yêu cầu về địa điểm thực hiện, thời gian thực hiện, dịch vụ hỗ trợ và điều kiện thanh toán

Section 2. Execution place, execution time, service support and payment terms

- Địa điểm thực hiện: tại Công ty TNHH Cảng Công-ten-nơ Quốc tế Cái Lân - Số 1 đường Cái Lân, phường Bãi Cháy, TP. Hạ Long, tỉnh Quảng Ninh.

Execution place: at Cai Lan International Container Terminal LLC – No.1 Cai Lan Street, Bai Chay ward, Ha Long City, Quang Ninh.

- Thời gian thực hiện: 12 tháng kể từ ngày ký Hợp đồng.

Execution time: 12 months from the signing date of the contract.

- Dịch vụ hỗ trợ: hỗ trợ từ xa 24/7, hỗ trợ trực tiếp tại hiện trường khi có yêu cầu từ công ty vào ngày làm việc tiếp theo trong thời gian hiệu lực của hợp đồng.

Service support: remote support 24/7, direct support onsite next business day during the validity period of the contract.

- Điều kiện thanh toán: Bên mua thanh toán cho bên bán làm ba đợt như sau:

Payment terms: the purchaser shall make payment for seller as following:

+ Đợt 1: Thanh toán 40% giá trị hợp đồng trong vòng 7 ngày sau khi hai bên ký hợp đồng

1st payment: 40% of contract value shall be paid within 7 days after both parties sign contract.

+ Đợt 2: Thanh toán 50% giá trị hợp đồng trong vòng 7 ngày sau khi bên bán hoàn thành bảo dưỡng định kỳ lần 2.

2nd payment: 50% of contract value shall be paid within 7 days after the seller completes the 2nd periodic maintenance.

+ Đợt 3: Thanh toán 10% giá trị còn lại trong vòng 7 ngày sau khi hết thời hạn bảo hành kỹ thuật hệ thống.

3rd payment: 10% of contract value shall be paid within 7 days after the expiration of the system technical warranty period